

Halloweenconcert Harmonie St. Caecilia

Op zaterdag 2 november organiseert Harmonie St. Caecilia een avond in het thema Halloween speciaal voor kinderen!

SIMPELVELD - Dansgroep Magic Rythm treedt op tijdens het concert met een spooky dans en de leerlingen uit groep 5, 6 en 7 van De Meridiaan hebben met hun muzikjuf Olga een optreden ingestudeerd dat ze samen met de harmonie zullen laten horen. Natuurlijk speelt de harmonie spannende muziek, bijvoorbeeld uit films als Harry Potter en Ghostbusters, uit the Phantom of the Opera en van het Spookslot van de Efteling. De avond staat in het teken van Bram, Anne, Noor en Gijs die gingen trick-or-treaten in Simpelveld. Op een aantal plekken



in het dorp bellen ze aan in de hoop om heel veel snoep te krijgen. Maar niet iedereen die de voordeur open doet is even gezellig... Waar zij zijn geweest, wie

er de deur opendeed en wat voor spannende avonturen het viertal toen heeft beleefd, dat blijft nog een verrassing. Om het extra spannend te ma-

ken worden alle bezoekers die naar het Halloweenconcert komen gevraagd om een zaklamp mee te nemen. Wie dat wil mag ook verkleed komen.

Alle kinderen, ouders en andere belangstellenden zijn van harte welkom om het concert te bezoeken – als ze dat tenminste durven... Entreekaartjes zijn te koop voor € 3 bij Juwelier Kicken, De Witte Bazar of www.harmniesimpelveld.nl. Het concert begint om 19.00 uur en zal tussen één en anderhalf uur duren. De concertzaal van Jeugdcentrum De Toekomst in de Irmstraat opent 45 minuten voor aanvang van het concert. Vanwege het griezelthema wordt geadviseerd om het concert te bezoeken met kinderen van 7 jaar of ouder.

Groot ZumBó Dialect Dictee!

Op zondag 10 november a.s. om 14.00 uur in de zaal van Café Oud Bocholtz, Pastoor Neujeanstraat 11 te Bocholtz

BOCHOLTZ - Herken je deze nog: de ZumBó Diksiejoneer, hét woordenboek van het Zumpelvelds en Bócheser dialect? Heem-

kundevereniging De Bongard heeft de ZumBó Diksiejoneer opnieuw uitgebracht! Niet alleen op papier, maar ook in een digitale uitgave. Volledig geactualiseerd en opnieuw vormgegeven is hij beschikbaar als doorzoekbaar PDF-bestand, speciaal op maat voor gebruik op de mo-

biele telefoon. De verschijning van de digitale ZumBó Diksiejoneer gaan we vieren tijdens het Groot ZumBó Dialect Dictee!

Dit dictee zal plaatsvinden op zondag 10 november van 14.00 tot plusminus 17.00 uur in 'Café Oud Bocholtz', Pastoor Neujeanstraat 11 in Bocholtz.

Iedereen die onze taal hoog heeft zitten, wordt dringend opgeroepen om mee te doen! Schoolkinderen, leerkrachten, politici, middenstanders, geestelijken, carnavalsvierders, sporters, buurtverenigingen enz., dagen we uit om met een team mee te doen met het Groot ZumBó Dialect Dictee en te strijden voor de titel: 1-ste Zumbó Dialect Baas.

Je kunt je opgeven voor de Zumpelvelder of Bócheser Schrijfwijze. Ook Noorderlingen en Nieuwkomers met hart voor onze taal kunnen deelnemen. Deelname is mogelijk in twee



categorieën namelijk individueel en in teamverband. De kosten bedragen, inclusief Digitale Diksiejoneer, € 5 per persoon of € 10 per team van maximaal 4 personen. Elke deelnemer die van tevoren betaalt, krijgt ook van tevoren de Digitale Diksiejoneer per mail toegestuurd! Betalen bij de entree kan ook, maar dan krijg je de Digitale Diksiejoneer pas achteraf en is het natuurlijk moeilijker oefenen.

Aanmelden via mail: debongard@hotmail.com Graag naam en de categorie (individueel of team) in de mail vermelden. Laten we er een feestelijke en gezellige middag van maken!

Heemkundevereniging
De Bongard Simpelveld-Bocholtz

K

EULEN VASTGOED

www.keulenvastgoed.nl

T. 045 - 544 2645

vast.....goed!

Colofon:

Weekblad d'r Troebadoer is een huis-aan-huis blad en wordt iedere dinsdag/woensdag gratis aangeboden in een oplage van 11.300 stuks door uitgeverij TMdesign aan alle bewoners van Bocholtz, Eys, Mechelen, Nijswiller, Partij, Simpelveld, Ubachsberg, Vijlen, Wahlwiller en Wittern

Advertentie/redactie-adres

- TMdesign
- Theo Meijer
- Irmstraat 7
- Simpelveld
- 06 - 19 86 88 16
- info@weekbladtroebadoer.nl
- of info@tmdesign.nl

Aanlevertijd tot vrijdag 18.00 uur. Of na telefonische afspraak. Voor info zie ook: www.weekbladtroebadoer.nl

Klachtenlijn bezorging
06 - 19 86 88 16

Gezocht bezorgers
Voor Vaals en Mechelen

Van de redactie
Aan de inhoud van weekblad d'r Troebadoer wordt de grootste zorg besteed. Toch zijn fouten nooit helemaal te voorkomen. Daarom neemt de uitgever geen verantwoordelijkheid voor onvoorziene gevolgen, veroorzaakt door fouten in de gegevens die door derden zijn aangeleverd. Ingezonden stukken kunnen ingekort of geweigerd worden. Plaatsing wil niet zeggen dat de redactie het eens is met de inhoud.

De gezellige weekmarkt van

Simpelveld

ledere vrijdag van 9.00 tot 12.30

VISHANDEL F. ERKENS

Kabeljauwhaas
per kilo € **22⁹⁰**

Kibbelingen met saus
per bakje € **4⁰⁰**

Hollandse nieuwe
€ **2⁰⁰**
3 stuks voor € **5⁵⁰**



Amnesty Simpelveld actief voor negen mensenrechtenactivisten in India

Op maandag 4 november komt de schrijfgroep van Amnesty Simpelveld in beweging om zich in te zetten voor negen mensenrechtenactivisten in India. In 2018 zijn deze activisten uit verschillende delen van het land gearresteerd onder een uiterst strenge antiterrorismewet. De wet wordt vaak gebruikt om critici van de regering het zwijgen op te leggen. De negen activisten hebben niets misdaan. Ze verdedigden de rechten van de armste gemeenschappen in India, waaronder de Dalits en de Adivasi's. Op 1 januari 2018 verzamelden

honderden Dalits zich in Bhima Koreagaon. Ze herdachten samen een overwinning van de British East India Company 200 jaar geleden, waar veel Dalits bij betrokken waren. De herdenking liep uit op gewelddadigheden tussen Dalits en Hindoe-nationalisten. Een persoon overleed en anderen raakten gewond. Een half jaar later werden de negen activisten gearresteerd. De politie beweert dat zij Dalits hebben aangezet tot geweld. Twee dagen na de arrestaties zei de politie dat ze een brief van een van de activisten had gevonden waarin een complot stond om premier Modi te vermoorden. Tot op heden is er onvoldoende bewijs geleverd om de aantijgingen vast te stellen.

De Simpelveldse schrijfgroep gaat samen met honderden andere schrijfgroepen wereldwijd brieven schrijven naar president Modi en hem vragen de mensenrechtenactivisten vrij te laten of een eerlijk proces te geven. Wilt u

Kleintjes

PARKET

EIKEN PLANKEN van € 59,00 voor € 27,50. Ook leggen, schuren en reparatie.
www.ecoplanken.nl
Nuth - 045 - 511 34 69

UW TRAP een pronkstuk

In PVC, laminaat of hout. Compleet vanaf € 695,00
www.ecoplanken.nl
Nuth - 045 - 511 34 69

Tibetaanse Yoga

start 6 november, 18.30.
Locatie De Klimboom,
Dr. Ottenstraat 46, Simpelveld,
zaterdag 13.30.
Aanmelden 06 - 51 77 22 78

Meubels

Uw meubels vakkundig nieuw gestoffeerd.
Stoffeerderij Jac Klopogge
045 - 544 37 71

Buuttereednersgala in Bocholtz

BOCHOLTZ - Zondag 29 december is het weer zover! Deze middag staat de Harmoniezaal weer in het teken van een greep uit de beste tonpraters die Brabant en Limburg te bieden heeft. Nadere informatie volgt, maar zet in ieder geval al een groot uitroep-teken in uw agenda op de 29e december.

meeschrijven? Hartelijk welkom om 19.30 uur in de winkel van Interart. Nieuwe Gaasstraat 1 in Simpelveld. Voorbeeldbrieven liggen klaar.

Sudoku puzzel / week 44	6			2				
	7			6		4		1
						5	6	
					9		8	
	4		7	8	2	3	9	5
		8			7			
		1	3					
	5		6			8		7
						9		6



Vikorn brood

van 2.95 voor **2.40**

Linzen, kersen, abrikozen, of zwarte pruimen

van 12.75 voor **9.50**

Wouden broodjes

4+1 gratis!

Like ons op facebook @harrydewarmebakker

Kloosterplein 26a, Simpelveld, tel. 045-5443435
Maandag t/m vrijdag van 8.30-18.00 uur, zaterdag van 8.30-17.00 uur

Prinsenproclamatie CV de Öss - Gemeenteprijs

EYS - Pak uw markeerstift en omcirkel **zaterdag 16 november** op uw kalender! Op deze dag is de proclamatie van alweer de 68e prins van CV de Öss. Deze prins zal zijn/haar scepter gaan zwaaien over het Osseriek én tevens de Gemeente Gulpen-Wittem, want CV de Öss zal dit jaar de Gemeenteprijs leveren. Voordat het zover is zal de vereniging tijdens een geweldig samengesteld programma afscheid nemen van hun Prins Sander II. Sander II heeft, samen met jeugdprins

Vogeltentoonstelling KV de Eysvogel

EYS - KV de Eysvogel organiseert van **zaterdag 2 november t/m zondag 3 november** een vogeltentoonstelling in café sport grachtstraat 1a Eys tegenover de kerk. Te bezichtigen zijn kleur en postuur kanaries, exoten, en cultuurvogels. Openingstijden zijn van zaterdag 14.00 t/m 22.00 en zondag van 10.00 t/m 16.00 en tree is vrije gave.

Senna I, het afgelopen seizoen de Eyser Carnaval gedragen. Sander II heeft zich een waar Carnavalsbeest getoond, hij ging voorop in iedere polonaise en sloeg een brug tussen jong en oud die carnaval vieren. Prins Sander II heeft zijn taken met passie en volle overgave ingevuld en heeft zich een waardig prins getoond waar CV de Öss trots op is.

Wederom zijn door de programmacommissie weer tal van evenementen in Limburg, België en Duitsland bezocht om een aantrekkelijk en uniek programma samen te stellen wat u niet mag missen! En dit is absoluut gelukt!!! We houden onze tradities in stand en zo zal Dansmariechje Zoë van de Laar de proclamatie openen met haar nieuwe dans. Uit ons eigen Eys zal Banda di Zamba zorgen voor muzikale klanken en zullen onze leden van onze CV de Öss de nodige lachspieren losmaken.

Maar ook van buiten Eys zijn artiesten aangetrokken. Zo zullen de Startlights uit Gulpen en de Villa Dancers uit Vijlen een wervelde dansshow geven en zal de Noord-Brabantse Andy Marcelissen in de buut staan. Verder zullen de Herringbiessere zorgen voor de nodige sjtimming en hebben we drievoudig LVK win-

naar Spik en Span weten te strikken. Nadat wij de nieuwe prins van CV de Öss en tevens Gemeenteprijs aan u hebben gepresenteerd zal de zaal op z'n kop worden gezet door de Corona's (met Eeseross Ron Bormans in het midden) met Corona's go's Carnaval... Meerdere redenen dus om niet thuis te blijven...

Ook dit jaar wordt de Gymzaal van de basisschool Klaver-tje Vier omgebouwd tot een ware Narrentempel. In de voorverkoop kosten de entreekaarten € 8,00 en aan de avondkassa € 10,00. De voorverkoop is in Café Sport, Frituur Hendriks, Starmans d'r Winkel en bij Bakkerij Starmans. Deze start op 2 november. De deuren van de zaal

gaan om 19.30 uur open en het programma begint om 20:11

uur. Wij begroeten u graag op zaterdag 16 november a.s.!

Actie: Gratis 2^e trouwring

Adembenemende kwaliteit
met levenslange garantie



Een unieke trouwringen actie van Alliance ringen.

Bij aanschaf van één trouwring 2e ring gratis.

Uiteraard kun je zelf variëren in karaat, kleur, breedte en afwerking.

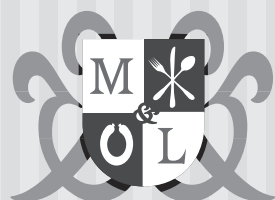
Zo creëer je een eigen paar trouwringen

Wij werken het liefst op afspraak!



J. Kicken
Goudsmid - Juwelier

Dorpstraat 8 Simpelveld - 045 5444193
Gratis 2 uur parkeren met parkeerschijf!



Meggie & Loek

SLAGERIJ-TRAITEUR-WORSTENMAKERIJ

Dorpstraat 16 - Simpelveld
telefoon 045 5441225

www.slagerijmeggieenloek.nl

geldig t/m a.s. zaterdag

Woensdag gehakttag:

500 gr. gehakt & 500 gr. braadworst € **7,45**

4 Hamlappen met gratis pesto saus voor € **8,25**

4 Gep. Kalkoensnitzels voor € **7,98**

Filetrollade 500 gr. € **5,98**

Varkenshaassaté spies met saté saus per stuk € **1,98**

Kip stroganoff 100 gr. € **1,45**

Gehaktballetjes in tomatensaus 500 gr. € **4,25**

Stamppot trio per stuk € **4,75**

Kartoffelsalade 100 gr. € **0,98**

Griekse koolsalade 100 gr. € **0,98**

100 gr. grillspek
100 gr. grillworst (pittig)
100 gr. grillham
grillpakket
samen per 100 gram € **1,98**

zetfouten voorthouden

Harmonie St. Caecilia presenteert:

HALLOWEEN CONCERT voor kinderen en ouders als ze durven...



Datum: Zaterdag 2 november

Aanvang: **19:00** uur

Plaats: Partycentrum Oud Zumpelveld

Kosten: **3** euro p.p.

Verkrijgbaar bij: De Witte Bazar en



Juwelier Kicken

www.harmoniesimpelveld.nl

VAESSEN

Party & Catering

Onze
aanbiedingen:
t/m
zaterdag a.s.

di. / wo. aanb.

do. / vr. / za. aanbiedingen

Binkie burger
4 voor € **5.00**

Kipkrokant
4 voor € **6.00**



kant & klaar

Zuurvlees
500 gr. € **6.50**

Goulash
500 gr. € **6.50**

Lasagne
500 gr. € **5.75**

VLEESWAREN

Runderham (bivino) 100 gr. € **3.25**

Kozakkenham 100 gr. € **2.29**

Spekrollade 100 gr. € **1.49**

Kip tuinkruiden 100 gr. € **1.49**

VERS VLEES

Kogelbiefstuk 100 gr. € **2.45**

Mager soepvlees 500 gr. € **5.75**

Shoarma of gyros 500 gr. € **6.25**

Gem. kipreepjes 500 gr. € **4.95**

Kipfilet 500 gr. € **4.95**

Min. Ruijsstraat 8 6351 CK Bocholtz Tel. 045 - 544 14 38
info@vaessen-partyservice.nl www.vaessen-partyservice.nl

Nadine Maes en band in De Klimboom

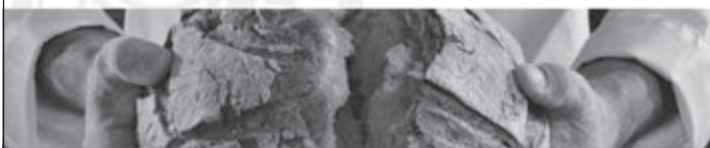
SIMPELVELD - Op zaterdagavond 2 november begroeten we om 20.00 uur de Schinnense zangeres Nadine Maes met haar band. De entree bedraagt € 10,-. Het concert heeft als titel "Home" meegekregen. Home vertelt over de zoektocht naar jezelf, naar de ander, naar een thuis. Vragen waar iedereen - vroeg of laat - wel eens mee worstelt. Nadine neemt je mee op haar eigen pad. Een pad vol verrassende wendingen en inzichten én met nieuwe uitdagingen. Daarbij weet zij dicht bij zichzelf te blijven, met kleine luisterliedjes en krachtige popsongs. Laat je meevoeren door haar warme, pure stem en geniet van de wijze waarop ze invulling geeft aan de talrijke

bekende nummers, zoals "Sorry", "Blue Skies" en "Omarm me". Nadine wordt tijdens deze inspirerende avond begeleid door Vera Erkens (piano), Michèl Klonen (basgitaar/gitaar) en Marc Erkens (drums). U kunt kaartjes reserveren via info@puurweijersenweijers.nl of via 06-55954525. Theater De Klimboom ligt in Simpelveld aan de Dr. Ottenstraat 46.



brood- en banketbakkerij

Ivo Dreessen



Aanbieding week 44

Proef en beleef het echte ambacht

Waldkorn meergranenbrood voor **2.25**

Pistolets rond **8+2 gratis!**

Bekroonde appeltoeslag voor **8.95**

Tompouce 4 stuks voor **5.50**

Wilhelminastraat 27 | Bocholtz | T 045-5441298 | E mail@bakkerijdreessen.nl

Zij **ACTIEF** afdeling Mechelen

• Op donderdag 14 november is weer de Algemene Ledenvergadering in Roermond. Het thema dit jaar is: Dag actieve vrouw! Er wordt die dag tussen 10.00 uur en 16.00 uur een afwisselend programma geboden voor alle leden van Zij Actief Limburg in het Congrescentrum Het Forum in Roermond. De kosten voor deze dag zijn € 15 euro inclusief een lunch. Wat vervoer betreft, vertrekt er vanaf de parkeerplaats in Wittem een bus naar Roermond. De kosten hiervoor zijn € 12,50 per persoon.

Kleintje plaatsen?

Heeft u iets te koop of zoekt u iets? Laat het weten via het plaatsen van een kleintje.
info@weekbladtroebadoer.nl

Dames van Zij Actief Mechelen die graag mee willen gaan, kunnen dit voor 1 november doorgeven aan Andrea Kikken, tel: 043-4552591 of per mail: gregandreakikken@gmail.com
• De jaarlijkse kienavond is verplaatst naar woensdag 30 oktober om 20.00 uur in de Geulhof. Alle dames van Zij Actief Mechelen zijn welkom! Het bestuur heeft weer voor mooie prijsjes gezorgd.

Gasthof Euverem

Bourgondisch
Genieten

LUNCHTIP

3-gangen keuze lunchmenu € **16,95**

Wildactie

van maandag t/m vrijdag

20% korting

op hoofdgerechten wild

OPENINGSTIJDEN GEDURENDE DE KERSTPERIODE

23+24 dec.: gesloten

25 dec.: v.a. 14.00 uur

26 dec.: v.a. 13.00 uur

31 dec.: gesloten

1 jan.: v.a. 14.00 uur

Euverem 30 - 6271 PK Euverem (Gulpen) - tel.: 043 - 450 3715
info@gasthofeuverem.nl www.gasthofeuverem.nl

ELECTRO
SERVICE

ROSENBOOM

06 - 861 855 63

Mail: info@esrosenboom.nl

WASAUTOMAAT DEFECT?

U KUNT BIJ ONS TERECHT VOOR AL UW WITGOED REPARATIES.

Ook voor apparaten niet bij ons gekocht.

OOK ADVISEREN WIJ U GRAAG VOOR AANSCHAF NIEUW APPARAAT

Wasautomaat, wasdroger, koelkast, vrieskast, inbouw apparatuur, televisie, audio. GRATIS bezorgd en aangesloten in uw regio.

Last van pigmentvlekken? Wij hebben de oplossing

ME LINE is de eerste en enige productlijn die gespecialiseerd is in alle soorten hyperpigmentatie en die geschikt is voor elke type huid. Ook handen en donkere kringen rond de ogen kunnen we behandelen. Daarnaast zorgt ME LINE voor een algehele verbetering van uw huid. Geen enkel concept is vergelijkbaar dankzij de unieke producten en bewezen resultaten. Uw huid ziet er zichtbaar vitaler en egaler uit!

Wij maken zichtbaar wat het blote oog niet ziet!

Een mooiere huid? Een uitvoerige **gratis** huidanalyse is de eerste stap! Met behulp van de Observ kunnen we eventuele - voor het blote oog nog onzichtbare - huidproblemen in een vroeg stadium vaststellen en zo nodig preventief behandelen. We meten kenmerken als gevoeligheid, couperose, elasticiteit, vochtgehalte, huidstructuur, grove poriën, zonbeschadiging, pigmentatie, talgproductie en we krijgen goed in beeld hoe de huidveroudering zich later kan ontwikkelen.

Benieuwd hoe we uw huid kunnen verbeteren?

Maak een afspraak voor een GRATIS huidanalyse.

Centre Beauté
Charlotte Maenen
Valkenburgerstraat 37
6325 BK Berg en Terblijt
+31 (0)43 604 08 98
www.centrebeaute.nl

centre beauté
Instituut voor huidverbetering

Wandeling rond Kornelimünster

EYS - Voor onze herfstwandeling nemen we u graag mee naar onze burens, waar veel moois te ontdekken valt. Op **zondag 3 november** nodigen de IVN-afdelingen Eys en Bocholtz-Simpelveld u uit voor een afwisselende wandeling rondom Kornelimünster. We lopen door weilanden, over bospaden en door het mooie dal van de Itterbach. Maar we bezoeken ook Varnemum, een voormalig Romeins tempelcomplex en het sfeervolle centrum van het oude stadje Kornelimünster, waar we een pauze houden. Voor mensen die een volle aflat willen verdienen (vergeving van alle zonden) zijn er een aantal religieuze monumenten te vinden, zoals de kapel van "Maria im Schnee". Maar die krijg je niet voor niets! Het is namelijk een pittige wandeling van ca. 15 km. waarbij we regelmatig moeten klimmen en dalen. Zorg voor stevige wandelschoenen en eventueel een wandelstok. Ook wat eten en



drinken voor onderweg is aan te raden. Bij slecht weer is de wandeling in te korten tot 11 km.

De wandeling is zowel bestemd voor leden als niet-leden van IVN-Eys. Aanmelden vooraf is niet nodig.

We vertrekken om 9.00 uur bij de markt in Simpelveld (carpoolen mogelijk) en om 10.00 uur bij de parkeerplaats van het kloostercomplex van de Benedictijnen, Oberfortsbacherstrasse 71, Kornelimünster. Nadere inlichtingen over de wandeling zijn te verkrijgen bij:

Gerard Nabben, 043-4502478, secretariaat@ivneys.nl of Constance Kerremans 043-4506270, voorzitter@ivneys.nl

U bent zeer welkom op onze laatste wandeling van 2019!

SPAUWEN WERRIJ

Uw vaste waarde!

- Aan- en verkoopmakelaar**
- Gratis waardebepaling van uw woning**
- Betrokken en deskundig**

Zie voor onze complete dienstverlening: www.spauwen-werrij.nl

NU MET LEUKE HERFSTAANBIEDINGEN



trendpoint

DAMES - EN MANNENMODE

TREND POINT DAMES- EN MANNENMODE
EINDERSTRAAT 11 / 6461 EM KERKRADE - centrum
045 - 545 21 04 / admin@trendpointmode.nl

NIEUW! NU OOK BARBERSHOP

06 136 76 031

BILLENHOFENSTRAAT 30

6325 LV BOCHOLTZ

HAIR CARE & MORE

HAIRCAREANDMORE

WOENSDAG
12.30 - 18.00 uur

BOENSDAG
09.00 - 18.00 uur

VRIJDAG
09.00 - 18.00 uur

ZATERDAG
09.00 - 15.00 uur

BUITEN REGULIERE SPENINGSTIJDEN OP AFSpraak

hopsakee, neem direct een Mini mee!

Mocht het iets langer duren, dan staat er een mooie Mini voor je klaar!

autotaalglas
autotaalglas helpt



Autotaalglas Kerkrade | 045 - 5620227 | au.nl/kerkrade

Maak je sterk tegen MS

HEUVELLAND - Van 18 tot en met 23 november organiseert het Nationaal MS Fonds de landelijke huis-aan-huiscollecte om geld in te zamelen voor onderzoek naar de ziekte multiple sclerose. MS is een chronische ziekte van het centrale zenuwstelsel. In Nederland hebben meer dan 17.000 mensen MS en jaarlijks krijgen 800 mensen de diagnose. De eerste ziekteverschijnselen openbaren zich meestal tussen het 20e en 40e levensjaar en het

is de meest invaliderende ziekte onder jonge mensen in Nederland. Veelvoorkomende klachten van MS zijn moeheid, oogklachten, krachtverlies, coördinatiestoornissen, blaasproblemen en gevoelsstoornissen. Over de ziekte MS is nog veel onbekend. Onderzoekers weten nog niet waardoor MS veroorzaakt wordt en hoe het genezen kan worden. Met de opbrengst van de collecte investeert het Nationaal MS Fonds in innovatieve onderzoeken om MS te genezen. Laat mensen met MS niet aan hun lot over. Geef aan de collectant van het Nationaal MS

Fonds. Iedere donatie –groot of klein– is welkom! De collectant van het Nationaal MS Fonds is te herkennen aan de collectebus met het oranje vlinderlogo. Nieuw dit jaar is doneren met de QR-code. Hiermee kun je ook digitaal kleine bedragen betalen.

Collectant gemist?

Ga naar www.nationaalmsfonds.nl en doneer online. Het is ook mogelijk om een donatie over

te maken op giro 5057 (NL 92 INGB 000000 5057) of sms STOPMS naar 4333 en doneer eenmalig € 2,00.

Samen staan we sterker tegen MS!

Aanmelden als collectant kan ook nog steeds! Meld je aan via de website www.nationaalmsfonds.nl of bel met het Nationaal MS Fonds op (010) 591 98 39.

Kasteeldomein in de Voerstreek zoekt

Enthousiaste tuinman (24-38 uur) met ervaring.

Heb je interesse in deze job, dan kun je je sollicitatie met CV sturen aan:

Mevr. VHCM Keulers
sinnich@skynet.be
00 31 655344094

Voorstelling Spin en Spook

VAALS - Een griezelige verteltheatervoorstelling voor kinderen vanaf 4 jaar. Naar het gelijknamige boek van Suzan Peeters en Claudia Verhelst.

Tim is bang in het donker, bang voor griezels en spoken. Volgens zijn moeder bestaan die alleen maar in je hoofd. Maar op een avond komen een echte Spin en een echt Spook hem plagen.

Na de eerste schrik blijken ze eigenlijk wel grappig te zijn. Ze

moeten niezen van het huisstof en ze mopperen op elkaar. Ze zijn eigenlijk heel erg bedroefd omdat niemand langer dan 1 minuut bang voor ze is. Dan verzint Tim een plan om hen te helpen. Of zijn moeder daar blij mee is? Wil je weten wat hij verzonnen heeft, kom dan op donderdag 7 november naar de bibliotheek van Vaals. Het begint om 15.30 uur en duurt 45 minuten.

Voor kinderen van 4 tot 8 jaar Wel even aanmelden telefoon 043 3080110 of mail info@heuvellandbibliotheeken.nl

Hugo Meurers Tandprothetische Praktijk

U kunt terecht voor:

- volledige gebitsprothese
- volledige gebitsprothese op implantaten
- reparaties en passend maken van bestaande prothese
- gratis advies



Organisatie van Nederlandse Tandprothetici



KwaliteitsRegister TandProthetici

Vergoeding rechtstreeks door ziektekostenverzekeraars

045 - 5440873

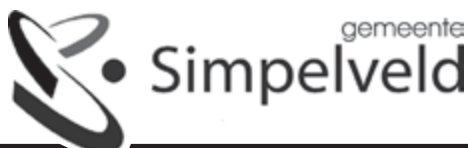
Stampstraat 26b
6369 BD Simpelveld

hugo@meurers.nl
www.meurers.nl

Markt 1, 6369 AH Simpelveld
Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld
Telefoon: 045 544 83 83 | www.simpelveld.nl

Wachtdienst openbare werken
(spoed buiten kantooruren) tel: 06-53503129

Informatie



2019
week 44

Cadeau voor alle 75-jarigen

Alle inwoners die dit jaar 75 jaar worden of zijn geworden, zijn geboren in een heel bijzonder jaar: 1944. In dat jaar begon de bevrijding van West-Europa. Op 16 en 17 september 1944 werden Simpelveld en Bocholtz door de geallieerden bevrijd. Het feit dat we in Limburg 75 jaar in vrijheid en democratie leven wordt overal gevierd. Ook in Simpelveld staan we daar op verschillende manieren bij stil. De gemeente heeft alle 75-jarigen het boek "Houd Moed" cadeau gedaan. Namens alle leeftijdgenoten kreeg mevrouw Spelthaen het boek overhandigd

door burgemeester Richard de Boer.

Het boek "Houd Moed" is geschreven door Heemkundevereniging de Bongard. Het ruim

400 pagina's tellende naslagwerk schetst de levens van slachtoffers van de Tweede Wereldoorlog uit Simpelveld en Bocholtz.



Woensdag 13 november beperkte diensten-verlening burgerzaken

Woensdag 13 november worden vanuit de Rijksdienst voor Identiteitsgegevens de aanvraagstations en mobiele vingerafdruk-opnameapparaten vervangen. Daardoor kunnen we die dag géén aanvragen doen van paspoorten en identiteitskaarten.

► Openingstijden klantcontactcentrum

Maandag t/m vrijdag: 08.30 tot 12.30 uur
Woensdagmiddag: 13.30 tot 19.00 uur
Tijdens de openingstijden kunt u vrij binnenlopen.
Maakt u liever van tevoren een afspraak? Dat kan tijdens openingstijden.
Bel voor een afspraak 045 544 83 83.

► Wmo-zorgloket

Voor alle (aan)vragen over de Wmo kunt u tijdens openingstijden terecht in ons klantcontactcentrum in het gemeentehuis in Simpelveld.
U kunt ook 's morgens telefonisch contact opnemen via telefoonnummer 045 544 83 83.

► Belastingloket

Al uw persoonlijke belastingzaken regelt u via het digitale loket www.BsGW.nl. Telefonisch bereikt u BsGW op werkdagen tussen 08.30 uur en 17.00 uur via het nummer 088 8 420 420 (lokaal tarief).

► Jeugd en Gezin Simpelveld-Bocholtz

Ondersteuning voor kinderen tot 18 jaar: telefoon 06 – 38 75 75 41 of jeugdengezin@simpelveld.nl

► Klachten en meldingen

Voor klachten over een bestuurder of medewerker of voor meldingen over openbare ruimte kunt u bellen: 045 544 83 83.

► Meldpunt overlast

Heeft u problemen met bijvoorbeeld geluidsoverlast, jongeren die overlast veroorzaken of maakt u zich zorgen over de veiligheid in uw buurt? Bel 045 544 83 83.

Wat doet de gemeente met uw melding?

Onze telefoniste registreert uw melding en leidt deze door naar de benodigde professionele instantie(s). Deze professionals zorgen voor de afhandeling van de overlastsituatie.

Spoed? Bel 112

Het meldpunt overlast is geen crisisdienst! Uw meldingen worden pas op de eerstvolgende werkdag gezien. In geval van spoed moet u dit op de gebruikelijke manier melden, bijvoorbeeld 112 (voor inzet van politie, brandweer of ambulance).



045 544 28 77

www.durpswinkel.nl
facebook.com/durpswinkel


Senioren(mid)dag 2019

Een dag van en voor ouderen... en natuurlijk voor iedereen die daar bij wil zijn. Seniorendag 2019 was een succes. Lekker en goed verzorgd eten en drinken, verzorgd door Impuls, medewerkers en vrijwilligers van de Rode Beuk. Verse soep, muffins, rijk belegde broodjes. Maar ook een potje kaarten in alle rumoer; het kon allemaal. Mooi uitgestalde kraampjes met zelfgemaakte biologische jam uit eigen tuin tot persoonlijk gemaakte kaarten en allerlei producten en snuisterijen. Voor wie wilde bewegen, was er gelegenheid tot het volgen van chi kung / tai chi lessen (Chinese bewegingskunst), maar ook de oer-Hollandse stoelendans ontbrak niet.

Er was genoeg te zien, te beleven en te doen. De opkomst was groot en ook de jongeren van Gastenhof draagden hun steentje bij. Onder de aanwezigen heerste dan ook een grote tevredenheid. Wie goed luisterde hoorde opmerkingen als 'gezellig en ongedwongen' en 'samen zijn én beleven en er zijn voor de ander'. En laat dat nou net de opzet van deze middag zijn geweest: Samen met zijn allen er een leuke middag van maken. Een initiatief dat voor herhaling vatbaar is.



Vrijwilligerswerk wanneer het jou écht uitkomt?

Lilian en Marina zijn actief als vrijwilliger binnen d'r Durpswinkel, maar ook medewerkers van het 'front office'. Lilian doet dit al twee jaar en Marina bijna één jaar. Buiten hun werk op de front office-afdeling vinden ze het leuk om hier en daar eens mee te helpen met een extra activiteit, of in te springen bij andere diensten die worden aangeboden vanuit Impuls. Zo hebben ze op de senioren dag op 16 oktober meegeholpen met broodjes smeren.

"Het fijne aan vrijwilligerswerk op incidentele basis is de vrijheid om nee te zeggen", geven beide dames aan. "Je kunt je eigen agenda ernaast houden en dan bepalen wanneer jij tijd vrij wil maken. Wanneer je ja hebt gezegd komt er natuurlijk wel een bepaalde verantwoordelijkheid bij je te liggen, maar voordat je ja zegt kijk je eerst of het jou op dat moment uitkomt."

Binnen d'r Durpswinkel worden verschillende diensten aangeboden die draaien op vrijwilligerswerk op ad-hoc basis, denk aan computerhulp, klussen thuis of vervoer. Daarnaast worden er tal van activiteiten georganiseerd waar altijd wel een handje hulp bij te gebruiken is.

Lijkt het jou leuk om vrijwilligerswerk te doen? Maar wil je daarnaast liever geen wekelijkse of maandelijkse verplichtingen? Niet erg! Ook jou hulp kunnen we goed gebruiken!

Voor meer informatie of vragen kun je contact opnemen met: info@durpswinkel.nl

Vrijwilligerswerk: voel je vrij

Nieuw: Swingdance

Elke maandag tot 16 december

Tijdstip: 15:15 – 16:15

Locatie: Dienstencentrum op de Boor

Voor info, neem contact op met:

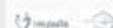
Bertie Pluijmaekers (06-22159799)

Kosten: €20,- voor 9 weken



Benodigdheden:

- ✓ Makkelijke kleding/ sportkleding
- ✓ Flatsje water
- ✓ Handdoek



Cursus zumbókunde

Een nieuw initiatief van de Heemkundevereniging de Bongard. Veel mensen in onze gemeente Simpelveld vragen ons of er niet een mogelijkheid is om meer te weten te komen over onze gemeente en het verleden van onze gemeente (vanzelfsprekend handelt dit over alle kernen van de huidige gemeente Simpelveld). Uiteraard willen zij als Heemkundevereniging daarop ingaan.

Zij hebben een cursus ontwikkeld die verschillende aspecten nader belicht. De hele cursus bestaat uit 6 modules die onafhankelijk van elkaar kunnen worden gevolgd. Bij elke module van de cursus hoort een cursusboek. De eerste 2 modules zijn inmiddels af.

Module 1 gaat over Landarbeid; kastelen, hoeven en boerderijen en module 2 gaat over de politiek in onze gemeente. Beide modules starten in november en wel op de dinsdagavond in de Gillishof te Bochtoltz. Per module zijn 2 avonden van ongeveer 2 uur voorzien plus per module een excursie.

Module 1: Landarbeid

In onze mooie gemeente Simpelveld treffen we zowel moderne boerenbedrijven als bedrijven die nog gevestigd zijn in oude boerenpanden. Veel van deze oude boerderijen zijn inmiddels verkocht aan particulieren die er een woonhuis van gemaakt hebben of het voormalige boerenbedrijf inmiddels op een andere manier proberen te exploiteren; b.v. een restaurant een B&B een hotel of pension. In deze module gaan we vanuit het verleden een inzicht proberen te krijgen in het boerenbedrijf hier in de gemeente en we proberen duidelijk te krijgen hoe het mo-

derne boerenleven zich afspeelt. We kijken verder rond in de gemeente om te ontdekken waar de bedrijven nu liggen aan de hand van een rondgang/wandeling langs de boerenwoningen. Alleen theorie geeft natuurlijk niet het precieze inzicht. In deze module dus een samenhang tussen theorie en praktijk.

Module 2: Politiek

Niets in een democratie gaat zonder de inspraak van de burgers. Op geregelde tijden worden verkiezingen gehouden en op dat moment kan de burger middels het uitbrengen van een stem op een partij naar keuze kenbaar maken wat hij of zij graag zou willen zien bereiken in de komende periode. Op het niveau dat het dichtst bij de burger staat is er de gemeente. In ons geval is het de gemeente Simpelveld. Inwoners van de gemeente zijn gerechtigd om één maal per 4 jaar een stem uit te brengen of zichzelf verkiesbaar te stellen.

Deze module geeft een inzicht in de basis van de politiek en het functioneren van de politiek in de praktijk. Alleen theorie geeft natuurlijk niet het precieze inzicht. Ook in deze module dus een samenhang tussen theorie en praktijk. De module wordt afgesloten met een bezoek aan de raadsvergadering en een bezoek aan het college van burgemeester en wethouders.

Is uw belangstelling gewekt dan kunt u zich opgeven voor één of beide modules.

Module 1: op dinsdag 5 en 19 november a.s. aanvang 19.30 uur, Gillishof te Bochtoltz. Kosten € 5,- per avond inclusief koffie, thee, frisdrank en vlaai.

► Belangrijke telefoonnummers

Alarmnummers

Alarmnummer Ambulance/
Brandweer/Politie 112

In niet-levensbedreigende situaties

Brandweer 088 450 74 50
Politie (lokaal tarief) 0900 88 44

Dierenambulance (€ 0,50/min.) 0900 443 32 24

Huisartsen Oost. Z.-Limburg (045) 577 88 44
Voor spoedgevallen na 17.00 uur
en in weekend en op feestdagen

Gemeentehuis (045) 544 83 83

Wachtdienst openbare werken

(spoed buiten kantooruren) 06 53 50 31 29

► Overige belangrijke telefoonnummers

M. (Meld misdaad anoniem) 0800 70 00

Storingsnummers

Nationaal storingsnummer
gas en stroom 0800 90 09
Kabel (€ 0,10/min.) 0900 18 84
Water (gratis) 0800 023 30 40

Telefonische hulpdiensten

Kindertelefoon (gratis) 0800 04 32
Korrelatie (€ 0,15/min.) 0900 14 50
Sensoor (€ 0,05/min.) 0900 07 67
Veilig Thuis 0800 20 00

Module 2: op dinsdag 12 en 26 november a.s. aanvang 19.30 uur, Gillishof te Bochtoltz. Kosten € 5,- per avond inclusief koffie, thee, frisdrank en vlaai. Opgeven vóór 31 oktober a.s. via mail: DeBongard@hotmail.com

Heemkundevereniging

De Bongard Simpelveld-Bochtoltz

Inloopdagen voor Mantelzorgers in de maand november

Het Steunpunt voor Mantelzorgers organiseert maandelijks inloopbijeenkomsten. Mantelzorgers en zorgvrijwilligers kunnen er onder het genot van een kopje koffie hun verhaal vertellen of juist de zorgen even van zich afzetten. Aan de bijeenkomsten is telkens een thema gekoppeld.

Dag van de Mantelzorg

Deze maand staan we stil bij de landelijke Dag van de Mantelzorg.

Datum: 13 november en verder elke tweede woensdag van de maand

Tijd: 10.00 - 12.00 uur

Locatie: Op de Boor, Wilhelminastraat 19 in Bochtoltz

De bijeenkomsten worden georganiseerd door het Steunpunt voor Mantelzorgers in samenwerking met Ruggesteun en het Toon Hermans Huis Parkstad.

Feestelijke dag

Ook wordt er een feestelijke bijeenkomst georganiseerd. De gemeenten Heerlen, Brunssum, Landgraaf, Simpelveld en Voerendaal doen dat samen en wel op 7 november in Gaia Zoo. Vanaf 13.00 uur kunt u binnen lopen. Het programma begint om 14.00 uur. Mensen die dat leuk vinden, mogen vooraf

Gaia Zoo bezoeken.

Iedere gemeente heeft een aantal stoelen ingekocht en op is op. Voor mantelzorgers uit gemeente Simpelveld zijn er 35 plekken beschikbaar. Inschrijven kan via het Steunpunt voor mantelzorgers Parkstad: info@mantelzorgparkstad.nl of via 045-2114000.

De stoelen zijn bestemd voor de mantelzorgers: helaas is er geen ruimte voor introducees.

Kijk voor meer informatie op www.mantelzorgparkstad.nl

Groot onderzoek naar koopgedrag in Limburg

De detailhandel is de afgelopen jaren veranderd. Waar het online winkelen een sterke groei heeft doorgemaakt, is op straat vaker leegstand zichtbaar en veranderen winkels in bijvoorbeeld horeca of woningen. De provincie zet zich daarom samen met gemeenten en winkeliers in voor aantrekkelijke binnensteden, dorpscentra en een compleet winkel aanbod. Om dit zo goed mogelijk te doen, is periodiek onderzoek naar koopgedrag van groot belang.

Eind oktober start in Limburg daarom een grootschalig onderzoek. Dat onderzoek brengt in beeld waar inwoners van de provincie hun boodschappen doen, winkelen en doelgerichte aankopen doen en hoe tevreden ze zijn over de verschillende aankooplocaties. Deze informatie brengt het functioneren en de aantrekkelijkheid van winkelgebieden in beeld en helpt daarmee gemeenten en de provincie bij het versterken en verbeteren van winkelvoorzieningen. Het onderzoek wordt uitgevoerd op verzoek van de Provincie Limburg. Ook de gemeente Simpelveld doet mee aan het onderzoek, dat wordt uitgevoerd door onderzoeksbureau I&O Research.

Deelnemers gezocht

Het veldwerk start eind oktober en loopt door tot eind november. In deze periode worden ook inwoners uit Simpelveld uitgenodigd voor deelname aan het onderzoek. Zij ontvangen namens de provincie Limburg een schriftelijke uitnodiging in de brievenbus. De huishoudens zijn willekeurig geselecteerd. Deelnemen kan door online een vragenlijst in te vullen. Inwoners die geen brief krijgen, maar wel graag willen meedoen kunnen de vragenlijst invullen via www.startvragenlijst.nl/ksol2019. Onder alle deelnemers van het onderzoek worden 50 cadeaubonnen van € 25,- verloten.

Privacy gewaarborgd

De privacy van deelnemers is gewaarborgd in overeenstemming met de nieuwe privacywetgeving (AVG). Antwoorden van deelnemers zijn niet gekoppeld aan hun woonadres en worden uitsluitend gebruikt voor het Koopstromenonderzoek Limburg 2019.

Meer informatie

Voor meer informatie over het onderzoek is er de website www.ksol2019.nl. Mailen kan naar info@ksol2019.nl.

Tijdelijk gebruik gemeentegrond

Inwoners, bedrijven of instellingen kunnen onder voorwaarden gebruik maken van de openbare weg (gemeentegrond) voor het tijdelijk plaatsen van voorwerpen. Wilt u iets plaatsen op de openbare weg (let wel, ook het trottoir hoort bij de openbare weg)? Denk hierbij aan een container, een steiger of een hoogwerker. Vraag dan eerst om toestemming. Krijgt u toestemming dat mag u de grond onder bepaalde voorwaarden tijdelijk gebruiken. De gemeente blijft wel eigenaar van de grond.

Voor meer informatie of een aanvraag, kunt u contact opnemen met gemeente Simpelveld, via telefoonnummer: 045 544 83 83. Natuurlijk kunt u hiervoor ook langskomen op het gemeentehuis, aan de Markt 1 in Simpelveld.



Op de Huls, waar vroeger de Jozef Arbeiderkerk stond, werken de buurt en de gemeente samen aan de nieuwe inrichting van het terrein. Met de aanplant van leilinden worden de contouren van de voormalige kerk weer zichtbaar gemaakt.

Binnen deze contouren maken de buurtbewoners een monument dat een blijvende herinnering wordt aan de gesloopte kerk. In het monument worden enkele elementen gebruikt die bij de sloop van het gebouw bewaard zijn gebleven. Dit zijn de onder andere de kerkklok, glas in lood raam en het kruis.

Deze week is de fundering voor het monument gestort en is de houtconstructie geplaatst waarlangs de leilinden moeten gaan groeien. Aansluitend wordt begonnen met de bouw van het monument.

Van harte welkom in het Alzheimercafé Parkstad Limburg

Het delen van ervaringen en belevingen staat deze Alzheimercafé-avond centraal.

Op dit moment zijn in Nederland 280.000 mensen met dementie en het aantal groeit tot 2040 naar meer dan 500.000. In Parkstad neemt het aantal mensen met dementie toe van 5238 nu naar 8460 in 2040 (een toename van 62%). Bijna iedereen komt vroeg of laat met mensen met dementie in contact. Het kan dan gaan om bekenden, burens, vrienden, familie een partner of om je zelf. Bij dementie vermindert de eigen regie over het leven. Steeds is het een uitdaging om de mensen met dementie zolang mogelijk zelf de regie over het eigen leven te laten houden.

Het delen van ervaringen en belevingen met andere mensen en met name met lotgenoten kan helpen bij het verbeteren van de kwaliteit van leven van de mensen met dementie en de mantelzorgers ondersteunen bij de zorg.

Eerdere Alzheimercafé avonden waarbij ervaringen en belevingen gedeeld werden zijn door bezoekers als zeer positief gewaardeerd. Wij gebruiken een korte DVD presentatie als start van het interactief gesprek onder begeleiding van deskundigen. In het gesprek kunnen wij van anderen horen hoe zij omstandigheden beleven en met bepaalde situaties om gaan. Een kant en klare oplossing is niet voorhanden, maar een goed gesprek tussen betrokkenen kan wel helpen.

Dinsdag 12 november 2019

De bijeenkomst wordt gehouden in de grote recreatiezaal van het Zorgcentrum Tobias, Piet Malherbestraat 2 in Heerlen. Aanmelden is niet noodzakelijk en zoals altijd zijn de entree, koffie en thee gratis. De zaal is open vanaf 19.00 uur en om 19.30 uur starten we met het programma. Omstreeks 21.30 uur sluiten we de avond af.

Voor meer informatie kunt u contact opnemen met:

Thijs Peeters tel. 045-5416248, of
Leon Pieters (secretariaat) Quaadvlieglaan
13, 6371 HA Landgraaf, tel. +31(0)613365008

► Portefeuilleverdeling

Burgemeester mr. R. de Boer:

Algemeen Bestuur, Openbare Orde en Veiligheid, Rampenbestrijding, Handhaving Milieu en Bouw- en Woningtoezicht, Economie, Financiën, Dienstverlening, Informatisering en Automatisering, Communicatie, Inter gemeentelijke Samenwerking, Euregionale zaken, Personeel en Organisatie. .

Wethouder W.J.H. Schleijsen:

Mobiliteit & Infrastructuur, Milieu & Duurzaamheid, Wonen en Ruimtelijke kwaliteit

Wethouder M.J.J.M. Gulpen:

Werk en Inkomen (Sociale Zaken), Volksgezondheid, Maatschappelijke Ondersteuning, Ouderenzorg en Sport

Wethouder J.W.H. Hodinius:

Jeugd- en Jongerenwerk, Welzijn, Onderwijs, Cultuur en Toerisme

► Afspraak maken B&W

Heeft u een vraag of wilt u een gesprek met iemand van de gemeente, dan vragen wij u om eerst contact op te nemen met een van onze medewerkers.

Zij zijn de inhoudelijk deskundigen en kunnen u wellicht verder helpen. Wilt u een gesprek met een collegelid, dan kunt u daarvoor contact opnemen met het bestuurssecretariaat.

Dat kan telefonisch via 045 544 83 01 of via e-mail: bestuur@sijpeveld.nl
- u wordt dan verzocht om het onderwerp waarover u wilt spreken aan te geven;
- om u zo goed en snel mogelijk van dienst te kunnen zijn, neemt in eerste instantie de deskundige ambtenaar contact met u op;
- na dit overleg wordt bezien of een gesprek met een collegelid aan de orde is.

Alleen in uitzonderingsgevallen kijken we van deze procedure af.

Officiële bekendmakingen en mededelingen

► Ingediende aanvragen voor een omgevingsvergunning

Het college van burgemeester en wethouders van Sijpeveld maakt bekend dat zij de volgende aanvragen voor een omgevingsvergunning, waarbij de reguliere voorbereidingsprocedure van toepassing is, hebben ontvangen:

- Voor: Vernieuwen dak

Locatie: Herver 1, 6351 GR Bocholtz

Datum ontvangst: 21-10-2019

Dossiernummer: 122203

- Voor: Plaatsen 2 vlaggenmasten
Locatie: Kloosterplein ongenummerd Sijpeveld
Datum ontvangst: 09-09-2019
Dossiernummer: 122366

Tegen de hierboven vermelde aangevraagde vergunningen kunt u in dit stadium geen bezwaar of zienswijzen indienen. Deze mogelijkheid bestaat pas op het moment dat het college van burgemeester en wethouders een beslissing op de vergunningaanvraag heeft genomen. Voor informatie over deze aanvragen kan gebeld worden met de afdeling Dienstverlening, telefoon 045-5448383.

► Kennisgeving beschikking wet algemene bepalingen omgevingsrecht, reguliere procedure

Het college van burgemeester en wethouders van Sijpeveld maakt bekend dat zij in het kader van de Wet algemene bepalingen omgevingsrecht vergunning hebben verleend:

- Voor: het realiseren van een zadeldak op een bestaand woonhuis
Locatie: Bouwerweg 16 te Sijpeveld
Verzenddatum: 17 oktober 2019
Dossiernummer: 119035
- Voor: het realiseren van een zadeldak op een bestaand woonhuis

Locatie: Bouwerweg 18 te Sijpeveld
Verzenddatum: 17 oktober 2019
Dossiernummer: 119049

De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken liggen met ingang van de verzenddatum gedurende zes weken ter inzage bij de afdeling Dienstverlening in het

gemeentehuis te Simpelveld. De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken zijn elke werkdag in te zien tijdens de openingstijden

Tegen dit besluit kunnen belanghebbenden binnen zes weken na de dag van verzending daarvan bezwaar maken, door het indienen van een bezwaarschrift bij het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld, Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld. Het bezwaarschrift moet op grond van artikel

6:5 van de Algemene wet bestuursrecht zijn ondertekend en dient tenminste te bevatten: de naam en het adres van de indiener, de dagtekening, een omschrijving van het besluit waartegen het bezwaar is gericht en de gronden waarop het bezwaarschrift rust. Als u bezwaar maakt, kunt u tevens om een voorlopige voorziening verzoeken bij de voorzieningenrechter van de rechtbank Limburg te Roermond, Postbus 950, 6040 AZ Roermond. Een voorlopige voorziening kan door

de voorzieningenrechter van de rechtbank worden getroffen indien onverwijlde spoed, gelet op de betrokken belangen, dat vereist. Van de verzoeker van een voorlopige voorziening wordt een griffierecht geheven. U wordt door de griffie van de rechtbank geïnformeerd over de hoogte van het griffierecht en de wijze van betaling.

► Evenementenvergunningen

De burgemeester van Simpelveld maakt bekend dat voor het volgende evenement vergunning is verleend voor:

- de **'Opening kribkeswandelingen 2019'** op zaterdag 21 december 2019 vanaf 19:00 uur bij de Scholtissenhof in Bochooltz, gemeente Simpelveld;
- het houden van een optocht op zaterdag 21 december 2019 tussen 19:30 uur en 20:30 uur. De optocht loopt vanaf de Scholtissenhof aan de Heiweg 1 in Bochooltz via de Dr. Nolensstraat, Pastoor Neujeanstraat, Kerkstraat naar de Wilhelminastraat in Bochooltz, gemeente Simpelveld.

De stukken liggen vanaf heden ter inzage in het gemeentehuis, Markt 1 in Simpelveld.

Bent u het niet eens met dit besluit, dan kunt u bezwaar maken. U heeft daarvoor zes weken de tijd (vanaf verzenddatum).

Wat moet er in het bezwaarschrift staan?

- een omschrijving van het besluit waartegen u bezwaar maakt;
- waarom u het niet eens bent met de beslissing;
- uw naam, adres en de datum waarop u het bezwaarschrift verstuurt;
- ondertekenen het bezwaarschrift.

Stuur uw bezwaarschrift naar de burgemeester van Simpelveld, postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld.

Een bezwaarschrift schorst niet de werking

van de vergunning.

Als u bezwaar maakt, kunt u tevens om een voorlopige voorziening verzoeken bij de Voorzieningenrechter van Rechtbank Limburg, Postbus 950, 6040 AZ Roermond. Een voorlopige voorziening kan door de voorzieningenrechter van de rechtbank worden getroffen indien onverwijlde spoed, gelet op de betrokken belangen, dat vereist. Van de verzoeker van een voorlopige voorziening wordt een griffierecht geheven. U wordt door de griffie van de rechtbank geïnformeerd over de hoogte van het griffierecht en de wijze van betaling.

► Voornemen ambtshalve uitschrijving uit de basisregistratie personen van de gemeente Simpelveld (brp)

Ten aanzien van de onderstaande persoon zijn wij voornemens over te gaan tot ambtshalve uitschrijving uit de BRP van gemeente Simpelveld. Uit onderzoek is gebleken dat genoemde persoon niet heeft voldaan aan de verplichting gesteld in de Wet BRP. Daarin staat dat de burger verplicht is om binnen vijf dagen voor vertrek naar het buitenland hiervan schriftelijk aangifte te doen bij het college van burgemeester en wethouders van de woongemeente. De Algemene wet bestuursrecht geeft de gemeente de mogelijkheid om het voornemen ambtshalve uitschrijving te publiceren als de bekendmaking niet kan geschieden door toezending aan belanghebbende.

Burgemeester en wethouders van Simpelveld hebben het voornemen de volgende persoon per de hieronder aangegeven datum uit te

schrijven uit de basisregistratie personen (BRP).

<i>Naam en voorletters</i>	<i>geboortedatum</i>	<i>datum uitschrijving</i>
* van Liere, S.H.H.S.	02-08-1991	22-10-2019

Belanghebbenden kunnen ten aanzien van dit voornemen tot 20-11-2019 schriftelijk een

zienswijze indienen en/of aangifte doen van de verhuizing naar een nieuw adres.



**Volg ons op
Twitter, Facebook
en Instagram**



**Bezoek ook onze website
www.simpelveld.nl**



SPORTNIEUWS

Wedstrijden SV S'veld

Uitslagen:

Zondag 27 oktober:

1e: SV Simpelveld – Heksenberg	1-1
2e: Voerendaal – ST SVS/ZW'19	2-4
3e: ST SVS/ZW'19 – IASON	1-1
VR1: Heksenberg – ST SVS/Sc'25	2-7

Programma:

Vrijdag 1 november:

35+1: Toernooi bij RKVVM
VR30+1: Toernooi bij Kerkrade West

Zondag 3 november:

1e: Jekerdal – SV Simpelveld	14.30
2e: SVS/ZW'19 – RVU (loc.: SVS)	11.00
3e: WDW – ST SVS/ZW'19	10.00
VR1: SVS/Sc'25 – De Leeuw (locatie: SVS)	10.00

Wedstrijden ESB'19

Uitslagen:

Woensdag 23 oktober:

JO12-1: Neerbeek – ESB'19	8-2
MO15-1: ESB'19 – Hoensbroek	8-0

Zaterdag 26 oktober:

JO17-1: ESB'19 – LHC	3-2
JO17-2: ESB'19 – RKHBS	4-3
JO15-1: SJO Krijtland – ESB'19	0-6
JO12-1: ESB'19 – Sittard	5-3
JO12-2: KVC – ESB'19	14-0
JO11-2: ESB'19 – Kerkrade West	2-9
JO10-1: SJO Krijtland – ESB'19	11-4
JO10-2: RKSVB – ESB'19	4-11
JO9-1: ESB'19 – Rood Groen	2-1
JO9-2: ESB'19 – WDW	14-3
JO8-1: ESB'19 – ESB'19	2-4
JO8-2: ESB'19 – Caesar	8-8
JO8-3: ESB'19 – ESB'19	2-4
JO8-4: Rood Groen – ESB'19	15-2
JO7-1/2: VV Hellas – ESB'19	12-10
MO15-1: UOW'02 – ESB'19	0-12

Programma:

Zaterdag 2 november:

JO19-1: UOW'02 – ESB'19	14.00
JO17-2: UOW'02 – ESB'19	11.00
JO15-1: ESB'19 – SVN	14.00
JO13-1: Bunde – ESB'19	12.00
JO12-1: Voerendaal – ESB'19	10.15
JO12-2: ESB'19 – Langeberg	10.00
JO10-1: ESB'19 – RKHBS	11.45
JO10-2: ESB'19 – KVC	11.45
JO9-1: Bunde – ESB'19	09.30
JO8-1: ESB'19 – Alfa Sport	10.30
JO8-2: EHC – ESB'19	09.00
JO8-3: Jekerdal – ESB'19	08.45
JO8-4: ESB'19 – Schaesberg	11.15
JO7-1/2: ESB'19 – Keer	10.00
MO15-1: ESB'19 – LHC	10.00

Nieuws van WDW

Bekend terrein

Komende zondag gaat het eerste elftal op bezoek bij een oude bekende in Wijlré. Het team neemt het op tegen SV Geuldal, de fusieclub ontstaan uit vv Wijlré en Struchter Boys. De ouderen onder ons zullen zich de bijna heroïsche wedstrijden herinneren in Wijlré achter de brouwerij en in Strucht te midden van de weilanden. Uit voorgaande jaren blijkt SV Geuldal telkens een moeilijke te nemen horde voor WDW te zijn en dat zal ook dit jaar het geval zijn op het Sportpark achter het Kasteel in Wijlré. Het tweede elftal gaat op bezoek bij middenmoter Weltania en wil kost wat kost drie punten mee naar huis nemen. Het vierde en vijfde elftal spelen in de ochtenduren op het Sportpark Neerhagerbos.

Wintercantus

De wintercantus bij WDW is gered. Even leek het er op dat het grandioze festijn van de afgelopen jaren geen doorgang meer kon vinden, omdat de organisatoren elders in den lande of zelfs in het buitenland zijn gaan studeren, maar een aantal oud-studenten hebben, gedreven door nostalgische gevoelens over hun studententijd, de handschoen opgepakt en de wintercantus, ondanks alle bijgeloof, voor vrijdag 13 december 2019 op de agenda gezet. Het belooft weer een daverend feest te worden vanaf 20.00 uur in het WDW clubhuis. Hou voor verdere informatie en bestellen van tickets de WDW website en facebookpagina in de gaten.

Pluim

Onlangs heeft op het gemeentehuis in Simpelveld de evaluatie van het verloop van het WDWestig Festival plaatsgevonden. De betrokken ambtenaren van vergunningen en handhaving waren zeer te spreken over het verloop van de festiviteiten. Er hebben zich geen noemenswaardige incidenten voorgedaan. Men heeft zich grondig aan de veiligheidsvoorschriften gehouden. De ambtenaren deelden dan ook een groot compliment uit aan de organisatoren van een dergelijk groot en massaal bezocht evenement. En die verdiende pluim willen we ons als feestcomité, tentejikke, vrijwilligers en WDW

leden met plezier op onze hoed steken.

Programma

Woensdag 30 oktober

JO17-1: WDW – Heer	20.00u.
--------------------	---------

Vrijdag 1 november

VR30+1: WDW – S'veld/Sp.b'25	20.00u.
VR30+1: WDW – RKMVC	20.20u.
VR30+1: Kerkrade-W – WDW	20.40u.

Zaterdag 2 november

JO19-1: SV Hulsberg – WDW	13.00u.
JO15-1G: WDW – Laura/Hopel	11.30u.
JO13-1: WDW – I.B.C.'03	13.00u.
JO12-1: Heer – WDW	12.00u.
JO11-1G: Langeberg – WDW	11.00u.
JO10-1G: Schaesberg 2 – WDW	10.15u.
JO9-1G: WDW – Groene Ster 3	09.30u.
JO8-1G: Welt/Bekkerv. – WDW	09.00u.
JO7-1/JO7-2: UOW'02 – WDW	09.00u.
Ve: WDW – FC Kerkrade-W	16.30u.

Zondag 3 november

1e: SV Geuldal – WDW	14.30u.
2e: Weltania – WDW	11.45u.
3e: RKTSV – WDW	10.00u.
4e: WDW – SNC'14 2	10.00u.
5e: WDW – S'veld/Zwart Wit '19	10.00u.

Woensdag 6 november

JO17-1: Krijtland – WDW	20.00u.
-------------------------	---------

Uitslagen

Woensdag 23 oktober

JO9-1G: WDW – Rood Groen	10-1
--------------------------	------

Donderdag 24 oktober

JO13-1: WDW – SV Meerssen	5-6
---------------------------	-----

Zaterdag 26 oktober

JO19-1: WDW – Krijtland	3-0
JO17-1: WDW – De Ster	1-1
JO15-1G: VV ALFA SPORT – WDW	1-1
JO13-1: ESB'19 – WDW	Uitg.
JO12-1: RKVV/LPolaris – WDW	3-14
JO11-1G: WDW – S.S.A.C.	4-3
JO10-1G: WDW – Lind.-Heidebloem	3-6
JO9-1G: ESB'19 2 – WDW	14-3
JO8-1G: WDW – UOW'02 2	18-1
JO7-1/2: WDW – Voerendaal/RKSVB	3-2
Ve: WDW – SV Nijswiller	2-4

Zondag 27 oktober

1e: WDW – SV Zwart – Wit '19	4-2
2e: WDW – RKHSV	1-2
3e: WDW – FC Kerkrade-West	5-1
4e: Sibbe 1 – WDW	0-3
5e: RKMVC 4 – WDW	5-3
VR1: FC Kerkrade-West – WDW	4-0

One2Dance Olympia

Raboclusupport

Afgelopen week hebben wij het mooie bedrag van € 553,71 in ontvangst mogen nemen. Wij willen alle mensen bedanken die onze vereniging een stem hebben gegeven! Dit bedrag besteden wij onder andere aan nieuwe kleding en decoratie voor onze danspresentatie op zondag 10 november a.s. Meer informatie over deze danspresentatie volgt in dit bericht. Voor de mensen die klant zijn bij de Rabobank maar geen lid (en dus geen stem hebben uitgebracht), maar toch volgend jaar willen stemmen op de favo-

riete verenigingen, kunnen zich nu al lid maken via www.rabobank.nl

Danspresentatie

Zoals al eerder vermeld in dit weekblad, vindt op zondag 10 november onze danspresentatie plaats. De entreprijs bedraagt € 4,- per persoon. Om 13.00 uur gaat de Harmoniezaal (Dr. Nollensstraat 5 te Bocholtz) open waarna om 14.00 uur de presentatie zal starten. Met vijf eigen groepen en een gastgroep zullen wij 18 dansen op de Bühne brengen met een 'Glitter, Glamour & Dance' thema. Onze danseressen zouden het fijn vinden om aan zoveel mogelijk mensen te laten zien wat ze allemaal geleerd hebben. Wij hopen dan ook velen van jullie te zien! Tot dan!

Nieuws van BBC'77

Uitslag zondag 27 oktober:

BC Wik J6 – BBC 5 3-5

Bedankt

Onze vereniging heeft door de Rabobank ClubSupport een mooi bedrag in ontvangst mogen nemen. BBC'77 wil iedereen bedanken die tijdens de Rabobank ClubSupport zijn of haar stem heeft uitgebracht op onze vereniging!

Zij **ACTIEF**

afdeling Bocholtz

• De **Rabo Clubsupport Actie** heeft voor ons het mooie bedrag opgebracht van € 1202,61. Wij willen alle mensen bedanken die een stem uitgebracht hebben op onze vereniging. Wij vinden dit geweldig en de slogan 'samen vieren we de winst' zullen we zeker waarmaken. Alle stemmers hartelijk dank. Rabobank Zuid-Limburg Oost dankjewel voor deze mooie actie.

• **Maandag 11 november** een informatieve bijeenkomst over de verkeersveranderingen door dhr. R. Beckers. De laatste 15 jaar zijn 40% van de verkeersregels veranderd. De gelegenheid dus om uw kennis omtrent de verkeersregels en verkeerstekens op te frissen. Zeer belangrijk voor elke verkeersdeelnemer. Ook onze partners zijn hier van harte welkom. Aanvang 19.30 uur in café 'Oud Bocholtz'.

T **d'r Troebadoer**
Wekelijks boordevol informatie!

We hadden er zin in!

SIMPELVELD - Vrijdag 11 oktober stonden we allemaal bepekt en bezakt achter het gemeentehuis waar firma Boosten ons kwam ophalen voor onze concertreis naar Calella in Spanje. Net voordat de bus wilde vertrekken kreeg onze dirigent Roger Cobben een onheilsPELLend telefoontje en moest hij wegens familie-

omstandheden weer huiswaarts keren. Natuurlijk een domper op onze vakantievreugde maar gelukkig ging mede-organisator Thijs Zenden mee, geen onbekende in de muziekwereld. Hij is onder andere dirigent bij de Gele Ridders in Maastricht. Natuurlijk was dit een uitdaging, zowel voor dhr Zenden als voor het korps maar dankzij beider inzet en flexibiliteit kwam alles

goed. Flexibiliteit was zeker nodig want de organisatie heeft verschillende malen het programma moeten omgooien vanwege de demonstraties in Catalonië. De meegekomen supporters pasten zich vrolijk aan ons schema aan. Al met al kunnen we terugkijken op een heel gezellige concertreis. Dit was onze eerste concertreis sinds 1995 maar het zal zeker niet de laatste zijn.



Koningspresentatie Schutterij St. George

SIMPELVELD - Op 19 oktober jl. was het dan zover. Eindelijk kon ons nieuwe koningspaar, Maurice Ploem en Corita Gomez zich presenteren, conform de aloude traditie waarvan de eerste schriftelijke vermelding dateert uit 1625! In het bewaarde reglement uit dit jaar staat beschreven hoe de koning aan de Simpelveldse bevolking gepresenteerd dient te worden. De schutterij ziet het dan ook als een plicht om dit gebruik in stand te houden. Daarbij natuurlijk rekening houdend met de gewijzigde omstandigheden. Echter, de kern van dit gebruik is en blijft om aan de

verbondenheid van schutterij en de gemeenschap van Simpelveld invulling te geven.

Rond 19.00 uur vertrok de schutterij in optocht naar de koningsresidentie aan de Schilstraat. Daar werden wij op een geweldige wijze onthaalt en werd het koningspaar door onze commandant Jan Smeets uitgenodigd om in de gelederen van de schutterij te treden en samen de erewijn te nuttigen.

Na een zeer gezellig bezoek aan café-restaurant Bij Maxim, alwaar de gastheer en gastvrouw de koning de eerste veren op zijn hoed staken, arriveerden wij rond 20.30 uur in partycentrum Oud Zumpelveld. Daar werd het koningspaar ontvangen en toegesproken door onze voor-

zitter en vertegenwoordigers van gemeente, Dhr. Hub Hodinius; de parochie, kapelaan Rajan en onze archivaris Drs. Luc Wolters.

Bovendien werd Helga Ploem als dank voor haar verdiensten voor onze schutterij tot erelid benoemd.

Daarna startte een onvergetelijk mooie feestavond waar we nog lang aan terug zullen denken. Onze dank gaat dan ook uit naar alle deelnemers en in het bijzonder Gerda en Remy Thijssen, eigenaar van partycentrum Oud Zumpelveld.



Veretrefte Bergböck

ZUMPELVELD - Op vrijdag 15 November startte de Bergböck hun seizoën wer mit ut Veretrefte. Mit hieële leuke artiesten zal ut inge gezellige avond weëde. Intern weëde iesj der Bock ontdoan van zieng sjlofmutsj en daan kin ut Bergbocke seizoën beginne. Dit evenement weëde gehotte in ut Clublokaal Bij Maxime in Zumpelveld. Alles begint vanaaf 20.30 oer en der is ing vrije gave. Dus zut derbei!!! Vier zouwe os druvver vruije.

Boeken... Boeken... Boekenbeurs

SIMPELVELD - Hebt u ook mischien een stapel boeken, die u al lang hebt liggen en die u hebt gelezen en die er nog goed uitzien? Grijp dan uw kans en kom naar de boekenbeurs in Cultuurcentrum De Klimboom te Simpelveld. De boekenmarkt vindt plaats op **zondagmiddag 24 november**.

Voor € 7,50 staat een stand voor uw beschikbaar. Wees er op tijd bij want vol is vol.

Voor meer informatie en voor inschrijving kunt u terecht bij 06-55954525. Inschrijven kan ook via info@puurweijersenweijers.nl

Allerhillieje

*Uvveraal wiesse
of gekluurde blómme
zieste sjtoa óp 't jraaf,
't is Allerhillieje en
van wied en zied,
kómme de lü van
jódweeswiewied,
dróp aaf.*

*In 't joar
besjtimd 't is woar,
dinkt me aan die Lü
die alles hant jejeëve,
wie Eldere-Breur en Sjwester
en allemaal die ós noader
sjtóngne in 't leëve.*

Frans Stollman.

ADVERTORIAL

Een aankoopmakelaar; waarom zou je?!

SIMPELVELD - In de huidige woningmarkt hoor je steeds vaker dat potentiële kopers achter het net vissen. Het zijn geen uitzonderingen meer: huizen waar soms 25 bezichtigingen in korte tijd plaatsvinden, panden die zo populair zijn dat er voor een bepaald moment een bod per mail moet worden uitgebracht, maar daarmee ook boven de vraagprijs kunnen eindigen en woningen die binnen no-time weer verkocht zijn. De grote vraag is dan: hoe zorg je er als koper voor dat je droomhuis niet voor je neus wordt weggekaapt?

Een aankoopmakelaar kan hierbij een grote meerwaarde bieden. Niet alleen is het belangrijk om een juiste inschatting te maken van de situatie, maar ook de kracht van het makelaarsnetwerk mag niet worden onderschat. Snel en doortastend handelen is vaak van cruciaal belang en dat is precies wat een aankoopmakelaar voor u kan betekenen. Het stellen van de juiste vragen en de aanwezigheid van kennis over juridische en bouwtechnische zaken, geeft u een voorsprong op de overige potentiële kopers.

In het afgelopen jaar mocht ik als makelaar verschillende aankooptrajecten begeleiden. Met gepaste trots mag ik zeggen dat ik ze allemaal voor mijn opdrachtgevers heb weten verzilveren. Binnen één maand waren zij verzekerd van de koop van hun droomhuis. Graag ga ik ook voor u aan de slag, als aankoop- of als verkoopmakelaar. Meer weten? Bel: Marcel Werrij, 045-737 02 10 of kijk op www.spauwen-werrij.nl

Herfstwandeling Epen

EPEN - Op **zondag 3 november** wordt in Epen weer de Herfstwandeling georganiseerd door Wandelstichting Epen. Tijdens deze herfstwandeling, door de heuvels en bossen van het heuvelland, kun je genieten van de mooie uitzichten in de prachtige herfstkleuren. Gedurende de wandelingen van 5, 10, 15, of 20 kilometer loop je over verharde en onverharde wegen, door weiden en bospaden. Start: Gemeenschapshuis Het Patronaat in Epen. Wandel je de 10 kilometer wandeling dan is er één rustplaats voorhanden. Wandel je de 15 en/of de 20 kilometer wandeling dan zijn er twee rustplaatsen voorhanden. De rustplaatsen zijn van alle gemakken voorzien. Hier kun je natuurlijk ook genieten van alle Limburgse versnaperingen. De wandelroutes zijn via pijltjes te lopen. Ook honden zijn welkom. Kom meelopen en beleef het Heuvelland in al zijn pracht.

Blech Mich: genieten van egerländer

WITTEM - In de Kloosterbibliotheek Wittem klinkt op **zondagmiddag 17 november** weer volop egerländermuziek. Bekende nummers uit een inmiddels alweer vrij ver verleden vullen op deze middag vanaf 14.30 uur weer de prachtige ruimte van de monumentale bibliotheek. In de pauze en na afloop een goed glas Gerardusbiertje erbij en je beleeft weer een supergezellige zondagmiddag! Blech Mich heeft in het voorbije jaar enkele personeelwisselingen ondergaan, maar zal ongetwijfeld op de van hun bekende wijze zorgen voor een spetterende muziekmiddag.



GIGI Barcelona

MOONEN
OPTIEK

KLOOSTERSTRAAT 2 •• 6369 AD SIMPELVELD
045-5440537 •• WWW.MOONENOPTIEK.NL

De egerländermuziek was, zeker voor de wat oudere generatie, vaak de eerste muziek waarmee men in de jaren vijftig en zestig in aanraking kwam. In de tentfeesten die eind jaren zestig, begin jaren zeventig overal in de regio plaatsvonden, waren altijd wel enkele topavonden geprogrammeerd met de uitstekende blaaskapellen. In een wat later stadi-

um kwamen de kapellen van wat verder weg, met name uit Oostenrijk. Weer later, vanaf 1989 na de val van het communisme, werden de kapellen uit Tsjechië erg populair. Tegenwoordig zien we dat de 'oude' egerländermuziek aan een revival is begonnen. Op tal van feesten zijn de grote hits van Ernst Mosch, onlosmakelijk verbonden met alles wat met egerlandmuziek te maken heeft, weer te horen. En steeds vaker wordt de muziek nu ook in de vorm van een luisterconcert gebracht. Dat is dus ook het geval op 17 november in Wittem. Patrick Spelthoen en zijn muzikanten brengen dan een mooi programma met tal van bekende Mosch-nummers. Blech Mis speelt op zondag 17 november vanaf 14.30 uur. De zaal gaat om 14.00 uur open. De entree is 13 euro. Kaartjes kunnen worden gereserveerd/gekocht via Jef Brauers (jbrauers@ziggo.nl of 06-10212183) en bij de receptie van Klooster Wittem, 043-4501741.



Vijlerhof:

Iedere dag ontbijtbuffet

van 8 tot 10 uur

Zondags van 8 tot 12 uur

Elke zondag brunchbuffet

van 12 tot 14 uur

Prachtig uitzicht vanuit

ons restaurant,

Heerlijk terras.

Lunch en Diner

van 12.30 tot 20 uur

**Ze zijn
er weer!
Mosselen**



www.vijlerhof.nl

043-3061710



Ecocert gecertificeerde haarverzorging

TOM'S
Hairstyle

BIO

Biologische haarkleur en verzorging

Geopend na afspraak van woensdag t/m zaterdag

Stationstraat 17
Simpelveld
Tel: 06 - 5146 5597

tomshair.nl

De hele maand november **15% korting** op alle vloeren!!

tisaco
bouwen & wonen

ALLES VOOR UW INTERIEUR!
ontwerp | materialen | uitvoering

Op zoek naar een interieur dat bij u past?
Bij Tisaco vindt u alles dat u nodig heeft: de mooiste collecties, creatieve en passende interieurontwerpen en ondersteuning bij de uitvoering van uw verbouwingswerkzaamheden.

Daelderweg 31 | 6361 HK Nuth | 045-5242330 | www.tisaco.nl

Leedjes Konkoer Gen Berg

UBACHSBERG - De Stichting Leedjeskonkoer GenBerg organiseert voor de tiende keer in successie het Leedjes Konkoer Gen Berg. Dit carnavaleske Konkoer vindt plaats op **zaterdag 23 november** en wordt gehouden in café Maas-Caselli aan de Kerkstraat 88 in Ubachsberg. De aanvang is om 21.00 uur. De nummers zullen worden beoordeeld door een vakjury met gerenommeerde namen uit de Limburgse carnavalsgemeenschap en bekend van L1. Er hebben zich maar liefst 13 deelnemers aangemeld. De oude vertrouwde gezichten zijn zeker weer van de partij maar ook enkele nieuwe gezichten hebben hun nummer op professionele

wijze laten opgenomen! Helpt u mee om onze Limburgse Vasteloavends cultuur in leven te houden?, Draagt u één of meerdere van onze deelnemers en warm hart toe of wilt u nu alvast een voorproefje op de komende vasteloavond proeven, kom dan zeker op zaterdag 23 november 2019 naar Ubachsberg. De entree is vrij en er bestaat tevens de mogelijkheid om ter plaatse nog een gratis CD met alle deelnemers te bemachtigen. Óók start op 23 november de voorverkoop van het Meiden Treffe op 12 januari 2020. Kaarten zijn deze avond verkrijgbaar in zaal Maas-Caselli, daarna verloopt de verkoop via Leon Heckmans 06-22363745! Ook dit belooft weer zoals elk jaar een waar spektakel te worden, dus dames.. wees er snel bij want op=op!

- FORESTI - BRAUN - EUGEN KLEIN - MAX FABER -

- RABE - BAUER - SOMMERMANN - DI STRICK - STIZZOLI - MORETTI

LUCIA - MICHÈLE - MUSETTI - STEINBOCK - AVERARDO BESSI -

MODEHUIS VAN DEN BERG
Klompstraat 49 | Heerlen | 045 - 571 32 76
's maandags gesloten - geen koopavond - parkeerplaats voor de deur

Taxi Reinders

Nit lang helle Henkie belle

Tel. 06-23947330 www.taxireinders.nl

Nu ook
personenvervoer
t/m 19 personen!

Taxi Reinders

APK EN ONDERHOUD AAN ALLE MERKEN

24/7 ONLINE AFSpraak MAKEN
WWW.GRASSERE.NL

AUTO SERVICE NETWERK

GRASSERE.NL - T 045-5441835
Baneheiderweg 49 - Bocholtz

Alle merken zijn welkom

Gewoon eerlijk en goed!

AUTODROME Grassère

BOVAG **PCA BOCHOLTZ**

Mandolinefestival 2019

SIMPELVELD - Het jaarlijkse mandolinefestival georganiseerd door de Federatie Limburgse Mandolineverenigingen vindt ook dit jaar weer plaats in het Multi Cultureel Centrum de Grous Heerstraat Centrum 38 Stein op **3 november** aanvang 19.00 uur. Sorriëto is dan wel dit jaar niet aan de beurt om hieraan deel te nemen. Het is zeker de moeite waard om naar Stein af te reizen en te gaan luisteren naar de orkesten die dit jaar hieraan deelnemen. Te weten:

- Mandoline Orkest The Strings Stein m.m.v. Mischa Hermans (gitaar).
 - Mandoline Orkest Napoli Kerkrade.
 - Mandoline Vereniging Edelweisz Meers.
 - Limburgs Mandoline Orkest m.m.v. Jeroen Schaafsma (accordeon)
- Entree: vrije gawe

Indoor kerstmarkt Mandolinevereniging Sorriëto

Op **zondag 8 december** organiseert Sorriëto voor de 31e keer hun jaarlijkse indoor kerstmarkt in de grote feestzaal van parlycentrum "Oud Zumpelveld" Irmstraat 23 Simpelveld van 11.00 -17.00 uur. Bent u geïnteresseerd in het huren van een kraampje dan kunt u zich aanmelden bij Nicole Vonken-Wilhelmus tel: **045-5445333** of via info@sorrieto.nl



KORT VERMELD

Wandeling Holset

Zondag 3 november wandeling in Holset. De wandeling vertrekt om 12.15 uur vanaf de parkeerplaats bij de kerk. Iedereen is welkom! Deze wandeling wordt georganiseerd door VTC. Een mooie wandelroute met mooie vergezichten. Inlichtingen over de wandeling bij Norbert Maussen tel nr 06-43582754

Wandelen in Puth en Schinnen

Zondag 10 november wandeling in Puth. Vertrek aan de kerk om 12.00 uur. Uw gids is Yvonne. Tevens op **zondag 17 november** wandeling in Schimmert. Ook deze wandeling vertrekt bij de kerk om 12.00 uur. Iedereen is welkom. De lengte van de wandeling is ongeveer 10 tot 12 km Halverwege een gezellige koffiepauze. Bijdrage slechts een euro U hoeft niet alleen thuis te zitten! U ontmoet leuke gezellige mensen. En de zondag wordt op een sportieve wijze ingevuld. Inlichtingen over de wandeling bij Norbert Maussen tel 043 4504673.

Collecte NSGK

GULPEN - De stichting van het geestelijke en lichamelijke gehandicapte kind De NSGK zoekt collectanten in Gulpen en Wijre. De collecte is in de maand november. Wilt u meehelpen? Bel 043-4504673

ACTIVE ANIMALS

Kooien
Voeders
Hondensportartikelen



BIOFOOD, NATUURLIJK HET BESTE

Natuurlijke producten voor hond en kat, met als grondslag
"respect voor dier, mens en milieu".



Voeding

Geperste brokken

Geëxtrudeerde brokken

Verzorging

Vetten

Tabletten

Kluiven



Industrieterrein Bocholtzweg (naast gemeentewerf)

Bocholtzweg 14b

6369 TG Simpelveld

045 - 544 11 44

www.activeanimals.nl

Geopend

Dinsdag t/m vrijdag 9-18 uur

Zaterdag 9-17 uur

SNACK & DINE

Pastorieke Simpelveld • Pastoriestraat 5-7
045 - 850 3000 • www.cafetariapastorieke.nl
Iedere dag open van 16.00 uur tot 21.00 uur. Maandag is onze rustdag.

Iedere dinsdag en donderdag: SCHNITZELDAG

Ook voor mee te nemen!

Alle Schnitzels (200 gram en in de pan gebakken)

voor € **6,95**

inclusief friet en een salade.

Saus naar keuze.

Voor thuis of kom gezellig bij ons eten.

Pepersaus
Zigeuner
Jägersaus
Champignonsaus
Stroganoffsaus
Oriëntal
Boeren
Wiener
Hongaarse saus

Deals:

Kleine deal voor € **7,50**

2 friet, 1 frikandel speciaal,
1 kroket en 1 bamiblok.

Grote deal voor € **10,00**

3 friet, 1 frikandel speciaal,
1 frikandel, 1 kroket en 1 bamiblok

Mega deal voor € **14,95**

2 grote en 1 kleine friet,
2 frikandellen, 1 kroket, 1 bami,
1 portie kipfingers en
een beker satésaus

Wist u dat u makkelijk en snel kunt bestellen via onze website?

www.cafetariapastorieke.nl

Buiten de spitsuren bezorgen wij ook.
U dient dan via de site te bestellen.

Eet smakelijk!

DE

HENK THEVISSER

ERENKAPPER

Openingstijden

Maandag van 9.00u - 12.00u

Dinsdag van 9.00u - 11.45u en 12.30u - 17.30u

Woensdag van 9.00u - 11.45u en 12.30u - 17.30u

Donderdag alleen volgens afspraak!

Vrijdag alleen volgens afspraak!

Zaterdag van 8.00u - 16.30u

bel voor een afspraak

045-5444030

Kloosterstraat 19 - Simpelveld

KERK- & FAMILIEBERICHTEN

WAHLWILLER

Parochie H. Cunibertus

Zondag 3 november

H. Mis om 11.00 uur.
Voor Joop Counotte en Hub Strouven. Jaardienst voor Arthur en Mina Mulders-Houben. Voor Jan Bouwhuis en overleden familieleden. Gezangen Schola Cantorum

Zondag 3 november

Allerzielenviering om 14.30 uur.

Woensdag 6 november

H. Mis om 9.00 uur.

Voor de parochie

Mededelingen

Uw kerkbijdrage kunt u overmaken op NL92 RABO 0132 204 452 t.n.v. Cunibertus Parochie. Misintenties graag 3 weken van tevoren doorgeven via kerkbestuur.wahlwiller@gmail.com of aan een van de kerkbestuursleden. Voor pastorale zaken kunt u tot nadere berichtgeving terecht op telefoonnummer 043-4511243.

Denk aan mij terug,
maar niet in dagen van pijn en verdriet.
Denk aan mij terug in de stralende zon,
Hoe ik was toen ik alles nog kon.

Jo Vincken

* Heerlen, 03.07.1941 † Simpelveld, 21.10.2019

echtgenoot van

Tiny Vincken - Boss

Simpelveld : Tiny Vincken - Boss

Tilburg : Mark en Maaike

Wilsum (D) : Evita en Eric
Jocelyn

Houbiersstraat 27
6396 CB Simpelveld

De afscheidsdienst heeft op zaterdag 26 oktober plaats-
gevonden.

NIJSWILLER

Parochie St. Dionysius

Zaterdag 2 november

19:00 uur H. Mis. (Allerheiligen).
Tijdens deze viering zal de volkszang worden begeleid door organist Rinus Hermsen, ondersteund door enkele leden van ons zangkoor St. Cecilia.

Voor Jan Noteborn. (Stg).
Jaardienst voor Casper Bröcheler.
Voor Ria Schoonbrood –
Horbach. (Vanw. Vossenstraat /
Op D'r Welsch). Voor Harry en
Emilie Weijenberg – Hautvast.
(Vanw. Kerkstraat). Voor ouders
August Maassen en Marieke
Maassen – Schoonbrood en
overleden familieleden.

Enige en algemene kennisgeving

Intens bedroefd om zijn te vroege afscheid,
maar oprecht dankbaar voor alles wat hij tijdens
zijn leven voor ons gedaan en betekend heeft,
delen wij u mede dat rustig en kalm is ingeslapen
mijn man, onze vader, schoonvader en trotse opa

Wiel van den Berg

* 21-7-1954 † 28-10-2019

echtgenoot van

Ria Slijters

Bocholtz: Ria van den Berg-Slijters
Diana, Lukas, Emma
Ilona en Antwan, Stijn, Lieke

Baneheide 18, 6351 JW Bocholtz

De plechtige uitvaartdienst wordt gehouden op zaterdag
2 november om 11.00 uur in de parochiekerk van de
H. Jacobus de Meerdere te Bocholtz. De crematie zal in
stilte plaatsvinden.

U kunt persoonlijk afscheid nemen in het mortuarium
Schifferheide, Schifferheidestraat 7 te Kerkrade,
woensdag tot en met vrijdag van 17.30 tot 18.15 uur.

† Hartelijk dank voor uw mooie woorden,
prachtige bloemen en de vele kaarten die wij mochten
ontvangen en voor de wijze waarop wij samen afscheid
hebben genomen van mijn lieve man, pap en opa

Zef Didden

Een speciaal woord van dank aan pastoor Broekhoven, koor
Cantus ex Corde, Lilian Habets Uitvaarten en alle medewerkers
van Zorgcentrum Langedael, afd. BG voor de liefdevolle zorg
en aandacht.

Finy Didden-Bleijlevens
Susanne en Frans Koenen-Didden
Hanneke, Marieke, Joep
Richard en Nicole Didden-Wijnen
Nick, Collin, Noa

De zeswekendienst wordt gehouden op zaterdag 2 november,
om 15.30 uur, in de kapel van Zorgcentrum Langedael in Vaals.

Dankbetuiging

Wij willen iedereen bedanken voor de hartverwarmende
belangstelling die wij als familie ontvingen
bij het overlijden en de uitvaart van mijn lieve man,
vader, schoonvader en opa

Guus Didden

De bloemen, brieven, kaarten en de vele troostende
woorden zijn voor ons een enorme steun geweest.
Onze dank hiervoor.

De zeswekendienst wordt gehouden
op zondag 3 december 2019 om 11.00 uur
in de parochiekerk van de H. Remigius te Simpelveld.

*Tiny Didden-Claessens
Sylvia, Richard, Joëlle en Maddox*

**Zondag 3 november.**

(Allerzielen). Om 15:30 uur Allerzielen-lof. Na afloop zegening van graven op beide begraafplaatsen. Tijdens Allerzielen-lof vindt er een collecte plaats waarvan de opbrengst bestemd is voor het onderhoud van onze beide begraafplaatsen.

Mededeling:

Voor pastorale zaken kunt u terecht bij het parochie-secretariaat. Tel. 043-4511243. Uw kerkbijdrage kunt u overmaken op: nl18rabo0132292599. Misintenties graag 3 weken van te voren opgeven aan een van de kerkbestuursleden of st.dionysius-nijswiller@ziggo.nl i.v.m. vermelding in weekbladen.

EVS**Parochie H. Agatha****Zaterdag 2 november**

18.00 uur Allerzielenviering kerkhof Gezinmissenwerkgroep
19.00 uur Zeswekendienst
Lieske Vanhommerig – Hamers.
Jaardienst Tüen Duckers. Ouders v.d. Weijer – Bremen en familie

Zondag 3 november

9.45 uur Tiny van Mullekom – Senden (nms. buurt Um d'r Hof)
Mathieu Cox (Eyserheide)
15.00 uur Viering Allerzielen

Maandag 4 november

19.00 uur Gest. H. mis
Guillaume en Bertha Xhonneux

Pastorale zaken

pastoor A. Reijnen 043-4511243

HEUVELLAND**Protestante Gemeente**

Op **zondag 3 november** is er om 10:00 uur een viering in de Kloosterkerk te Valkenburg (Oosterweg 1). Voorganger is ds. Harrie de Reus. Er is kindernevendienst voor kinderen van de basisschool. Na afloop van de viering is er gelegenheid elkaar te ontmoeten bij een kop koffie/thee in de ontmoetingsruimte in de kerk.

Meer informatie: www.maasheuvelland.nl of ds. Harrie de Reus, tel. 043-8525225, dsdereus@ziggo.nl, www.facebook.com/DsHarrieDeReus

Van Billie tot Gaga

Concert Nancy Deusings met haar talenten op zondag 3 november 2019, aanvang 11.00 uur. De Kopermolen (Lutherse Kerk), von Clermontplein 11, Vaals

Nancy Deusings verzorgt samen met een aantal van haar leerlingen van de Talenten Vocal School een bijzonder concert voor Festival Vocallis. Omdat het thema van dit jaar VROUW is, heeft Nancy stukken uitgezocht van vrouwelijke componisten van 1930 tot nu uit de lichte muziek. De twee talentgroepen Younique en Difference van de Vocal School uit Geleen zingen een aantal prachtige songs van o.a. Lady Gaga, Christina Aguilera en Ariana Grande. Nancy schreef hiervoor de meerstemmige arrangementen. Samen met haar pianist en partner Peter van Kempen (Groovy Business / Groovy Piano) zingt

Nancy haar favoriete stuken van o.a. Billie Holiday, Carol King, Norah Jones, Adele, Janis Ian en vele anderen. Deze songs uit de jazz- en popgeschiedenis zal ze introduceren met een persoonlijk verhaal. Bijzonder is dat hun jongste zoon Casper ook een aantal stukken zal meespelen op elektrische gitaar. Casper begint dit schooljaar aan het Junior Jazz College van het Conservatorium van Amsterdam.

Dit concert maakt deel uit van een reeks concerten in het kader van Talentontwikkeling Match.

Toegangskarten kosten € 15,00 excl. servicekosten voor volwassenen en € 7,50 excl. servicekosten voor jeugd tot en met 18 jaar. Vrienden van de Kopermolen betalen 10,00 Euro.

De karten zijn rechtstreeks te koop via www.festivalvocallis.nl



www.dekopermolenvaals.nl
Tel: +31(0)43 3064668.

LAMINAAT en PVC Vloeren

Wij komen graag vrijblijvend met stalen bij u thuis.

Aarzel niet en bel ons.

D&N Allround tevens uw adres voor TRAPPENRENOVATIE.

043 - 457 49 16

06 - 46 121 949

De 6 Sjtond va Vols

VAALS - Het is weer zover, twee jaar zijn omgevlogen, dus staat de nu al 13de editie van de 6 Sjtond va Vols weer op het programma. **Zaterdag 2 november** is de vrijen kwalificatietraining. Dan wordt er nog druk gesleuteld aan de juiste afstelling van de brommers en kunnen de rijders proberen een snelle tijd neer te zetten voor de pole-position of een zo goed mogelijke startplaats. Op **zondag 3 november** zal Vaals dan voor de twaalfde keer weer in het teken staan van dit unieke 'motorsport-event', bekend in de hele regio Nederland-Duitsland-België. Aan de start zullen tussen de 20 en 30 teams staan. Zo'n 50 rijders gaan met hun brommers de uitdaging aan om de 6 uren te volbrengen en natuurlijk zo mogelijk als winnaar over de finish te gaan.

Dus ben je al eens aanwezig geweest dan kun je je nu weer verheugen op dit unieke evenement. Ben je nog nooit komen

kijken dan kunnen we dit alleen maar aanraden.

**Matheu & Mia
50 jaar getrouwd**

Wij houden een receptie op
zondag 10 november van 14.00 tot 15.00 uur
in partycentrum 'Oud-Zumpelveld' (Irmstraat 23)



Dorpsstraat 19
6277 NC Slenaken
T 043-4573201

WWW.GASTERIJBERGENDAL.NL

Dagelijks geopend voor koffie en vlaai vanaf 09.00

Lunch en diner vanaf 12.00

Diverse mogelijkheden voor groepsdiners

Heerlijke wildgerechten

10% korting op alle hoofdgerechten van deze themakaart van ma t/m vrij.

Vanaf 1 november t/m 31 maart:

Maandags: Pizza Monday, pizza naar keuze € 7,50 p.p.

Dinsdags: Onbeperkt slibtong voor € 15,95 p.p.

Woensdags: onbeperkt spareribs voor € 13,95 p.p.

Donderdags: beperkte menukaart. Op deze dag serveren wij een culinair 3-gangen keuzemenu voor € 20,95 p.p.

Reserveer tijdig voor de kerstdagen: 1e kerstdag vanaf 16.00 uur / 2e kerstdag vanaf 12.00 uur



Kipfilet
schaal 2,5 kilo



Lange
varkenshaas



Warme gegrilde
BBQ wings



Konijnenfiletrollade
schaal 2 stuks à ± 500 gr.



Runderpoelet
keimager

Heerlijk natuurvlees uit eigen poeliederij in Nuth



Hazenbouten



Hertenbiefstuk



Pekingeeend



Bamihammen
doos 24x90 gr.



Scampi's
zonder kop met schaal



Coca Cola
regular-light-zero
Fanta
orange-orange zero-lemon-exotic
strawberry kiwi
of Sprite



Maasdammer
gatenkaas



Limburgse
gebakken pasteit



Rijstevlaai
met slagroom

Acties geldig t/m zaterdag 02-11-2019.